

UNIT 4 The Transfer



En esta unidad vas a:

- leer la historia del vídeo protagonizado por Dallas y Tania
- aprender a hacer frases interrogativas indirectas (*embedded questions*) con *ask + if* y con *ask + interrogativos*
- aprender vocabulario que se emplea en conversaciones telefónicas, y en el sector económico del deporte
- aprender expresiones que se utilizan en conversaciones telefónicas.

The Transfer



Dallas is sitting by the swimming pool. Tania comes in.

Tania Dallas, your agent's here. Do you want to see him here or inside the house?

Dallas Here's OK, Tania.

Tania Morris! He'll see you here.

Morris comes in.

Morris Alright, Dallas? Don't get up, mate. Right, Dallas. This is important. Your contract finishes at the end of the season.

Dallas I know that, Morris.

Morris So I'm going to speak to your manager. I'm going to tell him you want a lot more money or you can get a transfer to any club in the world!

Dallas OK, Morris, you're my agent. Ask for what you can get.

Morris I'm going to, but there might be some important phone calls first. From a few foreign clubs.

Tania Did you say foreign clubs? We don't want to live abroad. I've got my modelling career here, in London.

Morris Yeah, well, anyway, I don't want you to speak to anyone, Dallas. I'll do all the talking. Can I use your office?

Dallas Hang on, Morris. I want to know what's going on. It's my life.

Tania Our lives, Dallas.

Dallas está sentado junto a la piscina. Llega Tania.

Tania Dallas, tu agente está aquí. ¿Quieres verle aquí o dentro de casa?

Dallas Aquí está bien, Tania.

Tania ¡Morris! Dice que pases aquí.

Llega Morris.

Morris ¿Todo bien, Dallas? No te levantes, colega. Bien, Dallas. Esto es importante. Tu contrato termina al final de la temporada.

Dallas Eso ya lo sé, Morris.

Morris Así que voy a hablar con el director deportivo del club. Voy a decirle que quieres ganar mucho más y que si no, ¡puedes fichar por cualquier otro club del mundo!

Dallas Vale, Morris, tú eres el agente. Pide todo lo que puedas.

Morris Eso es lo que haré, pero antes, puede que tengamos algunas llamadas importantes. De algunos clubes extranjeros.

Tania ¿Has dicho clubes extranjeros? Nosotros no queremos vivir en el extranjero. Mi carrera como modelo está aquí, en Londres.

Morris Sí, bueno; en cualquier caso, no quiero que tú hables con nadie, Dallas. Yo me encargaré de eso. ¿Puedo utilizar tu despacho?

Dallas Espera, Morris. Yo quiero saber lo que pasa. Se trata de mi vida.

Tania De nuestras vidas, Dallas.

Morris Of course, of course. I'll stay out here and you can both listen. When they phone, I'll ask them which club they're from and I'll ask them how much they're offering. That's all. You'll make the final decision, Dallas.

Tania We'll make the final decision, Morris.



Morris Claro, claro. Me quedaré aquí fuera para que los dos podáis escuchar. Cuando llamen, les preguntaré de qué club son y cuánto dinero ofrecen. Eso es todo. Tú tomarás la decisión final, Dallas.

Tania Nosotros tomaremos la decisión final, Morris.



Morris You might need these.

Dallas They're language CDs.

Tania Dallas, I am not moving abroad.

Morris's phone rings.

Morris It's Signor Garibaldi ... Yeah, Sergio, yeah? Oh, yeah?

Tania Ask him where he's calling from.

Dallas Where's he calling from, Morris?

Morris He's calling from Milan.

Tania Milan? That's in Italy. Hmm ... Ask him how much he's offering.

Dallas How much is he offering?

Morris How much are you offering, Sergio? Right. I'll have to speak to Dallas. I'll get back to you, OK? Thanks for calling, mate.

Dallas Well? How much?

Morris A hundred thousand a week.

Dallas Not bad.

Dallas plays the Italian language CD.

CD Giuseppe è un contadino. Giuseppe lavora nel campo.

Dallas Giuseppe è un contadino. Giuseppe lavora nel campo.

Tania Ooh! What does it mean?

Dallas I don't know!

Tania Giuseppe is a farmer. Giuseppe works in the field. Hmm, not very useful!

Morris Puede que te haga falta esto.

Dallas Son cedés para aprender idiomas.

Tania Dallas, yo no pienso mudarme al extranjero.

A Morris le suena el teléfono.

Morris Es el Signor Garibaldi... Sí, Sergio, ¿sí? ¿Ah, sí?

Tania Pregúntale de dónde llama.

Dallas ¿De dónde llama, Morris?

Morris Llama de Milán.

Tania ¿Milán? Eso está en Italia. Hum... Pregúntale cuánto ofrece.

Dallas ¿Cuánto ofrece?

Morris ¿Cuánto ofreces, Sergio? De acuerdo. Tendré que hablar con Dallas. Te volveré a llamar, ¿vale? Gracias por llamar, amigo.

Dallas ¿Y bien? ¿Cuánto?

Morris Cien mil a la semana.

Dallas No está mal.

Dallas pone el CD de italiano.

CD Giuseppe è un contadino. Giuseppe lavora nel campo.

Dallas Giuseppe è un contadino. Giuseppe lavora nel campo.

Tania ¡Guau! ¿Qué significa?

Dallas ¡No lo sé!

Tania Giuseppe es agricultor. Giuseppe trabaja en el campo. Vaya, ¡no es muy útil que digamos!

UNIT 4 Video

Morris's phone rings again.

Morris Hello? ... It's Señor López ... Yeah, great! Yeah.

Tania Ask him who Señor López is.

Dallas It's alright, I met him when we played in Madrid.

Morris Hold on a minute.

Dallas Ask him how much he wants to pay.

Morris How much do you want to pay? ... Ninety thousand.

Dallas Tell him Milan have offered more.

Morris I'm sorry, Señor López. Milan have offered more than that ... He wants to know how much more.

Dallas Don't tell him how much.

Morris I'm sorry, Señor López. I can't tell you that.

Dallas Ask him if he's going to offer more.

Morris Sh! ... Sorry? How much? I see. I'll tell Dallas. Thank you for phoning.

Dallas Well? Tell me what he said.

Morris One hundred and ten thousand.

Dallas Ah!

A Morris le vuelve a sonar el teléfono.

Morris ¿Diga?... Es el señor López... ¡Sí, estupendo! Sí.

Tania Pregúntale quién es el señor López.

Dallas Sé quién es; le conocí cuando jugamos en Madrid.

Morris Espere un momento.

Dallas Pregúntale cuánto está dispuesto a pagar.

Morris ¿Cuánto está dispuesto a pagar?... Noventa mil.

Dallas Dile que el club de Milán me ha ofrecido más.

Morris Lo siento, señor López. Los de Milán han ofrecido más que usted... Quiere saber cuánto más.

Dallas No se lo digas.

Morris Lo siento, señor López. No puedo decírselo.

Dallas Pregúntale si va a ofrecer más.

Morris ¡Shh!... ¿Perdone? ¿Cuánto dice? Entiendo. Se lo diré a Dallas. Gracias por llamar.

Dallas Bueno, dime qué te ha dicho.

Morris Ciento diez mil.

Dallas ¡Ah!



Dallas plays the Spanish language CD.

CD José es agricultor. José trabaja en el campo.

Dallas José es agricultor. José trabaja-jaja en el campo.

Tania Ah!

Later. Morris is on the phone again.

Morris Oui, oui! Non, non!



Dallas pone el CD de español.

CD José es agricultor. José trabaja en el campo.

Dallas José es agricultor. José trabaja-jaja en el campo.

Tania ¡Ah!

Más tarde. Morris está al teléfono otra vez.

Morris Oui, oui! Non, non!

Tania Paris. Oh, Dallas, I don't want to live in Paris.
Dallas Pst! Ask him if he'll pay more than Madrid.

Morris Hang on ... One hundred and twenty thousand! Thank you, Monsieur Dupont.

Dallas reads from the French language book.

Dallas Joseph est fermier. Joseph travaille dans les champs.

Later. Morris is on the phone again.

Morris Ja, ja! Nein, nein!

Tania Munich? That's Germany.

Dallas Pst! Ask him how much.

Morris How much? ... One hundred and thirty thousand! Thank you Herr Schmidt!

Dallas reads from the German language book.

Dallas Josef ist Landwirt. Josef arbeitet auf dem Feld.

Morris Right, I'm going to speak to your manager now.

Morris leaves.

Tania I'm not very happy about this, Dallas. Ask him if he'll speak to an English club. I want to stay in England.

Dallas Don't worry about it, Tania, love. It'll be alright. Just think of the money.

Morris comes back.

Dallas Well?

Morris I asked them if they wanted to keep you, Dallas. It's good news! They've offered more! One hundred and forty thousand pounds a week!

Tania So we don't have to move away?

Dallas No, darling. We're staying here!

Dallas hugs Morris.

Tania Dallas!

Dallas kisses Tania.

Tania París. Oh, Dallas, yo no quiero vivir en París.

Dallas ¡Shh! Pregúntale si va a pagar más que el club de Madrid.

Morris Espera... ¡Ciento veinte mil! Gracias, Monsieur Dupont.

Dallas lee una frase del libro de francés.

Dallas Joseph est fermier. Joseph travaille dans les champs.

Más tarde. Morris está al teléfono otra vez.

Morris Ja, ja! Nein, nein!

Tania ¿Múnich? Eso está en Alemania.

Dallas ¡Shh! Pregúntale cuánto ofrece.

Morris ¿Cuánto?... ¡Ciento treinta mil! ¡Gracias, Herr Schmidt!

Dallas lee una frase del libro de alemán.

Dallas Josef ist Landwirt. Josef arbeitet auf dem Feld.

Morris Bien, ahora voy a hablar con tu director deportivo.

Morris se va.

Tania Esto no me gusta nada, Dallas. Pregúntale si va a hablar con algún club inglés. Yo quiero quedarme en Inglaterra.

Dallas No te preocupes, Tania, corazón. Todo irá bien. Tú piensa en el dinero.

Morris vuelve.

Dallas Bueno, ¿qué?

Morris Les he preguntado si quieren que te quedes, Dallas. ¡Buenas noticias! ¡Han ofrecido más! ¡Ciento cuarenta mil libras a la semana!

Tania ¿Así que no tenemos que cambiar de país?

Dallas No, cariño. ¡Nos quedamos aquí!

Dallas le da un abrazo a Morris.

Tania ¡Dallas!

Dallas le da un beso a Tania.

Embedded questions (ask + if)

Orden de las palabras

Las frases interrogativas indirectas (*embedded questions*) con *ask + if* se utilizan para decirle a alguien que pregunte por algo. Las preguntas se forman casi siempre invirtiendo el orden del sujeto y el verbo, pero en las *embedded questions* el orden de las palabras no cambia.

Are they happy in Paris?

¿Son felices en París?

Ask them if they're happy in Paris.

Pregúntales si son felices en París.

Is she going to live in Italy?

¿Se va a vivir a Italia?

Ask her if she's going to live in Italy.

Pregúntale si se va a vivir a Italia.

Has he got a car? Ask him if he's got a car.

¿Tiene coche? Pregúntale si tiene coche.

Has she phoned Mike?

¿Ha llamado a Mike?

Ask her if she's phoned Mike.

Pregúntale si ha llamado a Mike.

Will they help us? Ask them if they'll help us.

¿Nos ayudarán? Pregúntales si nos ayudarán.

Can he speak Italian?

¿Sabe hablar italiano?

Ask him if he can speak Italian.

Pregúntale si sabe hablar italiano.

Preguntas con do / does / did

Para hacer preguntas en *present simple*, se utiliza el auxiliar *do / does* delante del sujeto. Para hacer preguntas en *past simple*, se emplea el auxiliar *did*. En ambos casos, el verbo principal se sitúa detrás del sujeto. Sin embargo, en las *embedded questions* no se utilizan los auxiliares *do / does / did*.

Does she like swimming?

¿Le gusta nadar?

Ask her if she likes swimming.

Pregúntale si le gusta nadar.

Did he live in London?

¿Vivió en Londres?

Ask him if he lived in London.

Pregúntale si vivió en Londres.

¡OJO!

Ask them if they work on Saturdays.

Ask them if ~~do they work on Saturdays~~.

Pregúntales si trabajan los sábados.

Whether se puede utilizar en lugar de *if*.

Has he got any food?

¿Tiene algo de comer?

Ask him whether he's got any food.

Pregúntale si tiene algo de comer.

1 Corrige los errores en el uso de frases interrogativas indirectas (*embedded questions*) y vuelve a escribir las frases.

Ask her if has she been to Rome.

Ask her if ~~she's been to Rome~~.

1 Ask him if does he like pasta.

2 Ask them if can they help us.

3 Ask him if did he go to the concert.

4 Ask her she's read the book.

5 Ask them if know they the answer.

6 Ask her whether has she got a cat.

2 Escribe las preguntas.

Can they come to the party?

Ask them if they can come to the party.

1 _____

Ask him if he lives in the suburbs.

2 _____

Ask her whether she can drive.

3 _____

Ask them if they're French.

4 _____

Ask her if she's going to phone Jack.

5 _____

Ask him whether he's got a moped.

6 _____

Ask them if they went to the theatre.

7 _____

Ask her if she's had lunch.

Embedded questions (ask + question words)**Orden de las palabras**

Las frases interrogativas indirectas (*embedded questions*) con *ask* + interrogativo también se utilizan para decirle a alguien que pregunte por algo. Al igual que en las interrogativas indirectas con *ask* + *if*, el orden del sujeto y el verbo no cambia, es el mismo que el de una frase afirmativa.

Where is he from? Ask him where he's from.
¿De dónde es? Pregúntale de dónde es.

When are they going?
¿Cuándo van a ir?

Ask them when they're going.
Pregúntales cuándo van a ir.

What has she got in that bag?
¿Qué lleva en esa bolsa?

Ask her what she's got in that bag.
Pregúntale qué lleva en esa bolsa.

How many cakes has he had?
¿Cuántos pasteles se ha comido?

Ask him how many cakes he's had.
Pregúntale cuántos pasteles se ha comido.

Who will they see later?
¿Con quién han quedado luego?

Ask them who they'll see later.
Pregúntales con quién han quedado luego.

Preguntas con do / does / did

Al igual que en las frases interrogativas indirectas con *ask* + *if*, en las interrogativas indirectas con *ask* + interrogativo tampoco se utilizan los auxiliares *do* / *does* / *did*.

Which colour does she prefer?
¿Qué color prefiere?

Ask her which colour she prefers.
Pregúntale qué color prefiere.

How much do they charge?
¿Cuánto cobran?

Ask them how much they charge.
Pregúntales cuánto cobran.

What kind of food does he like?
¿Qué comida le gusta?

Ask him what kind of food he likes.
Pregúntale qué comida le gusta.

What time did she arrive?
¿A qué hora llegó?

Ask her what time she arrived.
Pregúntale a qué hora llegó.

¡OJO!

Ask them when they leave for Peru.
~~Ask them when do they leave for Peru.~~
Pregúntales cuándo salen para Perú.

3 Ordena las palabras para formar frases con sentido.

when / her / she's / leaving / Ask
Ask her when she's leaving.

1 him / where / he / lives / Ask

2 Ask / when / coming / her / she's

3 left / he / him / what / time / Ask

4 which / Ask / them / want / seats / they

5 much / Ask / how / phone / him / his / was

6 her / how / Ask / many / emails / sent / she's

7 cinema / saw / they / Ask / what / them / at / the

4 Escribe frases interrogativas indirectas (embedded questions) utilizando un interrogativo.

Who will they give the award to?
Ask them who they'll give the award to.

1 What time will he arrive?

2 Where does she work?

3 Who is he going to meet at the airport?

4 Why do they need the money?

5 Which restaurant is she going to?

6 How much bread has he bought?

7 When does she expect to hear the news?

UNIT 4 Vocabulary

Using the phone

Verbos

call

llamar

phone

llamar
(por teléfono)

leave a message

dejar un mensaje

take a message

coger un mensaje

text

mandar un SMS

answer

responder

ring

sonar
(un teléfono)

I'll phone you tomorrow.

Te llamaré mañana.

Can I take a message?

¿Quiere dejar algún mensaje?

charge

cargar (el móvil)

Nombres y expresiones

battery

batería

landline

teléfono fijo

hands-free phone

teléfono con manos libres

wrong number

número incorrecto

It's engaged.

Está comunicando.

Sorry, I've got the wrong number.

Perdón, me he equivocado de número.

I called earlier but it was engaged.

Llamé antes, pero estaba comunicando.

reception

recepción, cobertura

mobile

móvil

It's ringing.

Está sonando.

Phrasal verbs

call back

volver a llamar

break up

cortarse (la comunicación)

put someone on

poner a alguien (al teléfono), pasarle el teléfono a alguien

put someone through

pasar a alguien (con otra persona)

Could you call back later?

¿Puede volver a llamar más tarde?

I'll put you through.

Le paso.

hold on

esperar, no colgar

top up

recargar (el móvil)

1 Completa los diálogos con las palabras correctas.



Kate Are you driving?
Jack Yes, but I'm using a **hands-free phone**.

- 1 Sarah Is the phone ringing?
Mark Yes. Could you _____ it, please? I'm in the shower.
- 2 Mary Are you going to ring Lucy?
Tom No, I'm going to _____ her.
- 3 Mike Can you hear me?
Simon No, the _____ is breaking up.
- 4 David Did you speak to your parents yesterday?
Jenny No, it was _____ all evening.
- 5 Cath Did you phone him on his _____?
Anne Yes, but he didn't answer. I'll try his mobile.
- 6 Martin Is it still engaged?
Becky No, it's _____ now. Sh!

2 Completa las frases con las palabras del recuadro.



wrong call back take call hold on
leave top up

- 1 We'll _____ you after the match.
- 2 She's going to _____ her phone. She hasn't got any credit left.
- 3 He isn't in the office today. Can I _____ a message for you?
- 4 Could you _____ for a moment? She's just coming.
- 5 I'm sorry, I think you've got the _____ number.
- 6 Could you _____ later, please? He'll be back in an hour.
- 7 She's away from her desk at the moment. Would you like to _____ a message?

The sports industry

Personas

agent

agente,
representante

chairman/woman

presidente/a

manager

director/ora
deportivo/a

captain

capitán/ana

coach

entrenador/ora

player

jugador/ora

Our club has got a new manager.

Nuestro club tiene un nuevo director deportivo.

She's the best player in the team.

Es la mejor jugadora del equipo.

Negocios y transacciones

bonus

prima

deal

transacción,
acuerdo

sign a contract

firmar un contrato

The deal was worth over

€100,000.

La transacción se hizo por valor de más de 100.000 €.

He's just signed a two-year

contract.

Acaba de firmar un contrato por dos años.

commission

comisión

prize money

premio en
metálico

transfer

traspaso, fichaje

Fuentes de ingresos

advertising

publicidad

corporate clients

clientes VIP

financial backing

respaldo financiero

income

ingresos

sponsors

patrocinadores

ticket sales

venta de entradas

These seats are for corporate clients.

Estos asientos son para clientes VIP.

Ticket sales are down this season.

La venta de entradas ha bajado esta temporada.

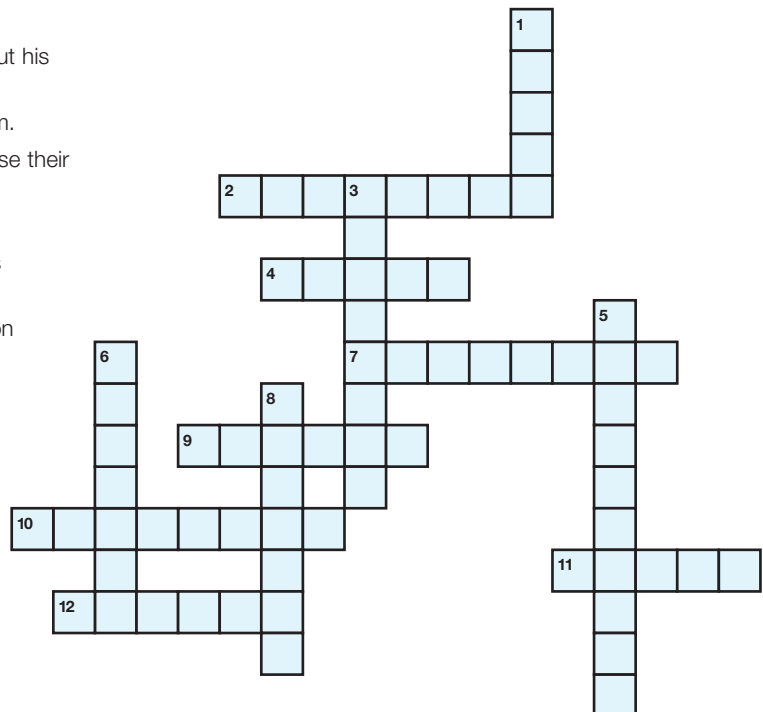
3 Resuelve el crucigrama.

Across

- 2 A legal document which a player signs about his or her employment.
- 4 A person who trains a sportsperson or team.
- 7 Companies that pay sports clubs to advertise their products.
- 9 A person who plays in a team.
- 10 A man in charge of an organization such as a football club.
- 11 Extra money that a person is paid in addition to his or her salary.
- 12 Money that a person or business receives for their work, services or products.

Down

- 1 A person who works with a sportsperson to negotiate their terms of employment.
- 3 A process of buying or selling a player.
- 5 The financial reward for the winner of a competition or tournament.
- 6 A player in a team who is the leader.
- 8 A person who organizes a team and chooses the players.



Making phone calls

Al inicio de una llamada telefónica

Las siguientes expresiones se utilizan al iniciar una conversación telefónica:

Hello. Ann Sinclair speaking.

¿Sí? Soy Ann Sinclair.

Hello. This is Mary Barton.

¿Diga? Soy Mary Barton.

Who's calling, please?

¿Quién llama, por favor?

How can I help you?

¿En qué puedo ayudarle?

Is Bob there, please? It's Jo.

¿Está Bob, por favor? Soy Jo.

Is that Chatford Computers?

¿Es Chatford Computers?

Para pedir información por teléfono

Las siguientes expresiones se utilizan para pedir información por teléfono:

I'm phoning for information about my flight.

Llamo para informarme sobre el vuelo.

Could I have the dialling code for Italy, please?

¿Podría facilitarme el prefijo de Italia, por favor?

Could you email me, please?

¿Puede mandarme un e-mail, por favor?

I'm phoning to ask about the price.

Llamo para preguntar por el precio.

I'm calling about my reservation.

Llamo en relación con la reserva.

Para atender peticiones por teléfono

Las siguientes expresiones se utilizan para responder a peticiones de información por teléfono:

Could you hold on for a moment, please?

¿Puede esperar un momento, por favor?

Can I have your name, please?

¿Me dice su nombre, por favor?

The departure time has changed.

La hora de salida ha cambiado.

I'll email you now.

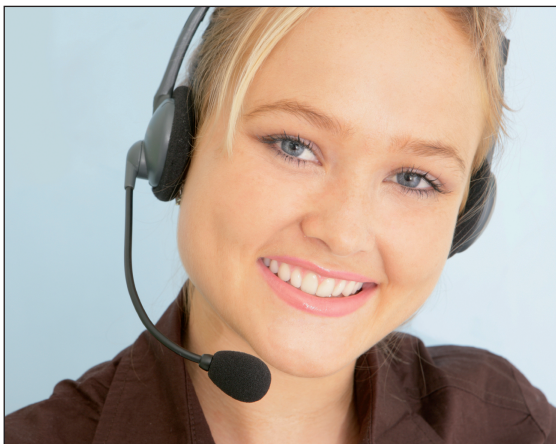
Le enviaré un e-mail ahora mismo.

Shall I text you when it arrives?

¿Te mando un SMS cuando llegue?

1 Completa las frases con una palabra en cada espacio.

2 Ordena las frases para formar un diálogo. Escribe los números.



How can I **help** you?

- 1 Who's _____, please?
- 2 Could I have the dialling _____ for Ireland, please?
- 3 Hello. Tim Abbott _____.
- 4 I'm phoning to ask _____ the price.
- 5 Is Phil _____, please? It's Chrissie.
- 6 Could you _____ on for a moment, please?
- 7 Can I _____ your name, please?
- 8 Hello. _____ is Vicky Fisher.

- _____ Matthew Yes, he is. Who's calling, please?
- _____ Matthew Could you hold on for a moment, Mr Dawson? I'll put you through.
- _____ Matthew Yes, it is. How can I help you?
- 1** Matthew Good morning. Matthew Davies speaking.
- _____ Rob This is Rob Dawson.
- _____ Rob Oh, hello. Is that Chatford Computers?
- _____ Rob Thank you.
- _____ Rob Is Ben Smith there, please?